

ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҒЫЛЫМ ЖӘНЕ ЖОҒАРЫ БІЛІМ МИНИСТРЛІГІ

«Л.Н. ГУМИЛЕВ АТЫНДАҒЫ ЕУРАЗИЯ ҰЛТТЫҚ УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ

**Студенттер мен жас ғалымдардың
«GYLYM JÁNE BILIM - 2023»
XVIII Халықаралық ғылыми конференциясының
БАЯНДАМАЛАР ЖИНАҒЫ**

**СБОРНИК МАТЕРИАЛОВ
XVIII Международной научной конференции
студентов и молодых ученых
«GYLYM JÁNE BILIM - 2023»**

**PROCEEDINGS
of the XVIII International Scientific Conference
for students and young scholars
«GYLYM JÁNE BILIM - 2023»**

**2023
Астана**

УДК 001+37
ББК 72+74
G99

«GYLYM JÁNE BILIM – 2023» студенттер мен жас ғалымдардың XVIII Халықаралық ғылыми конференциясы = XVIII Международная научная конференция студентов и молодых ученых «GYLYM JÁNE BILIM – 2023» = The XVIII International Scientific Conference for students and young scholars «GYLYM JÁNE BILIM – 2023». – Астана: – 6865 б. - қазақша, орысша, ағылшынша.

ISBN 978-601-337-871-8

Жинаққа студенттердің, магистранттардың, докторанттардың және жас ғалымдардың жаратылыстану-техникалық және гуманитарлық ғылымдардың өзекті мәселелері бойынша баяндамалары енгізілген.

The proceedings are the papers of students, undergraduates, doctoral students and young researchers on topical issues of natural and technical sciences and humanities.

В сборник вошли доклады студентов, магистрантов, докторантов и молодых ученых по актуальным вопросам естественно-технических и гуманитарных наук.

УДК 001+37
ББК 72+74

ISBN 978-601-337-871-8

©Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, 2023

20. Ахур Т., Эсфанджани, F. J. Vocabulary learning strategies used by poor Iranian high school students. *The Iranian EFL Journal*, 11(1), 2015, 224–237 сс.
21. Хатам С., Раджаби Ф. Teaching and Learning Vocabulary: What English Language Learners Perceive to Be Effective and Ineffective Strategies, №1, 2018 139 с.
22. Сандип П. Artificial intelligence (AI) based instructional programs in teaching- learning of English language, *International Journal of English Language, Literature & Translation Studies*, 2021
23. Сейлер М. ChatGPT for Good? On Opportunities and Challenges of Large Language Models for Education/ *Reaserch Gate/ 2023*
24. Ванг С. Computer-Aided College English Teaching System Based on Virtual Reality and Artificial Intelligence/ *International Journal of Education and Humanities*, №2, 165 с.
25. Гюо Й. Memeplex Mechanism in Consummating English Vocabulary Teaching/ *International Journal of Education and Humanities/ №4, 2022, 166 с.*

УДК 372.881.111.1

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ В КАЧЕСТВЕ ВАЖНОГО ИНСТРУМЕНТА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Кенжалы Әсет Қайырлыұлы

aset6pcd@gmail.com

магистрант 2-го курса ОП «Иностранный язык: два иностранных языка»
Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан
Научный руководитель – Сагимбаева Д.Е.

Введение

Современные подходы к изучению английского требуют использования мультимедиа и технологий. Они должны быть применимы для развития четырех навыков: аудирование, говорение, чтение, письмо. Кроме того, существует важный поднавык – социокультурная компетенция, которая играет значительную роль в изучении иностранных языков. Поскольку термин относится к межкультурной коммуникации, следует подразумевать разнообразие аутентичных материалов. Видеоресурсы могут расширить кругозор учащихся как в языковой, так и в социокультурной компетенции. При этом они позволяют повысить мотивацию, сделать процесс изучения английского языка эффективным, продуктивным и приятным [1]. Видео, помимо прочего, может помочь преодолеть культурный барьер при изучении языка. Согласно Poulsen (2001), эффективное использование видеоматериалов создает позитивную атмосферу для учащихся, поскольку они погружаются в язык и культуру во время обучения за границей. Автор назвал «две важные причины такой положительной работы – подлинность и мотивация» [2]. Кроме того, Кэмпбелл отметил, что новейшие технологии помогают улучшить процесс обучения в классах FLT [2]. Шеран (2003) представляет замечательные пошаговые задания с использованием видео, которые очень увлекательны и ориентированы на учащихся. Он поделился советами по использованию этого метода обучения, так как сейчас многие студенты являются визуалами [3]. Известно, что многие медиастили визуального представления помогают приобрести знания. Все аудиовизуальные материалы вносят положительный вклад в изучение языка, привнося реальный мир в классную работу как погружение, в то же время интересное, сложное и стимулирующее для просмотра.

Цель исследования – проанализировать использование видеоматериалов в общеобразовательных школах Казахстана и выявить точку зрения учителей на этот вопрос. Аналитический анализ научных статей дал общее представление о проблеме; их результаты были точно поставлены под сомнение.

Метод и материалы

В ходе исследования было использовано несколько методов исследования.

Для более глубокого изучения этой проблемы мы провели онлайн-опросы по формам Google об использовании видеоматериалов на уроках английского языка. План исследовательской работы состоит из двух этапов: теоретического и практического. Он состоялся в 1 семестре 2022 учебного года. Прежде всего, была проанализирована теоретическая часть вопроса. Затем мы провели опрос студентов и преподавателей среди Л.Н. Гумилева магистранты второго курса ЕНУ. В исследовании приняли участие 85 конкурсантов, среди которых практикующие преподаватели и магистранты. Были заданы варианты ответов и открытые вопросы. Наконец, мы исследовали практический вопрос, где я проводил уроки по внедрению видеофильма в процессе обучения.

Результаты

Исследование проводилось среди практикующих учителей со стажем преподавания английского языка более 1 года. Прежде всего, им была задана серия вопросов «Да/Нет» по общей информации о проблеме. Например, респонденты очень положительно отнеслись к использованию видеоуроков. Далее участников спросили о частоте использования видеоматериалов на уроках английского языка, почти 85 % респондентов ответили положительно, упомянули различные видеоресурсы, такие как youtube, National Geographic education, BBC, онлайн мектеп. Как отметил W.River, такие ресурсы и платформы могут связать учащихся с аутентичным языком. Более того, это может подтолкнуть учащихся к более глубокому взаимодействию для лучшего понимания культуры и традиций наряду с языком [4].

Кроме того, был задан вопрос, направленный на выявление самого сложного навыка для обучения. Удивительно, но мнения разделились поровну. Небольшое отличие имело умение писать, которое считалось немного более сложным по сравнению с другими навыками.

Диаграмма 1 ниже иллюстрирует мнение учителей по вопросу об эффективности использования видеоматериалов. Как видно из круговой диаграммы, большинство согласны с утверждением, и ответы содержат 76% всех ответов. Готовность к внедрению данного метода обучения является решающим свидетельством неотъемлемой роли использования видеоматериалов.

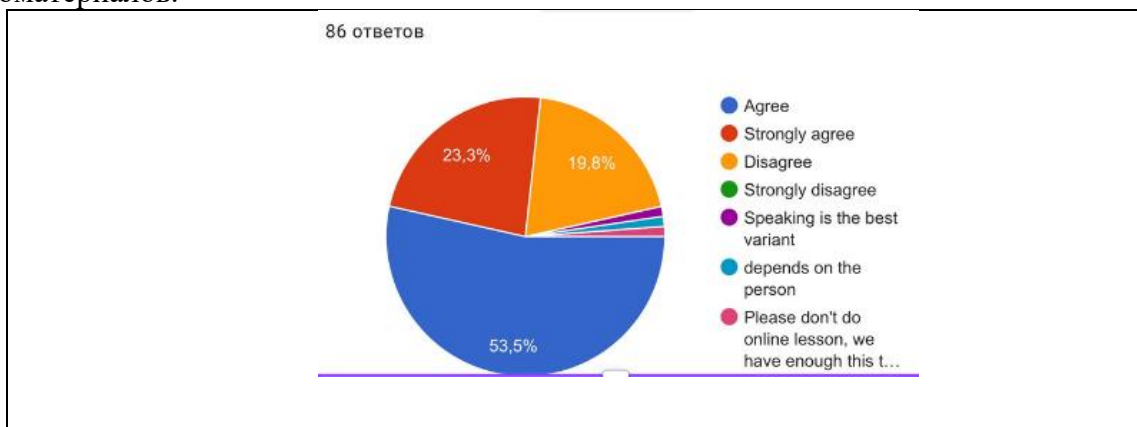


Диаграмма 1 – Видеоуроки – самый эффективный инструмент для изучения английского языка

Поскольку есть четыре навыка, которым нужно обучать: аудирование, разговорная речь, чтение и письмо, следующий вопрос был направлен на то, чтобы определить, какой навык можно развить, просматривая видео в процессе обучения.

На диаграмме 2 показан рейтинг наиболее часто используемых навыков с точки зрения участников. Как видно, на первом месте умение слушать, а на втором – говорить. Следует отметить, что за чтение и письмо проголосовало одинаковое количество респондентов и набрали всего 8% всех ответов.

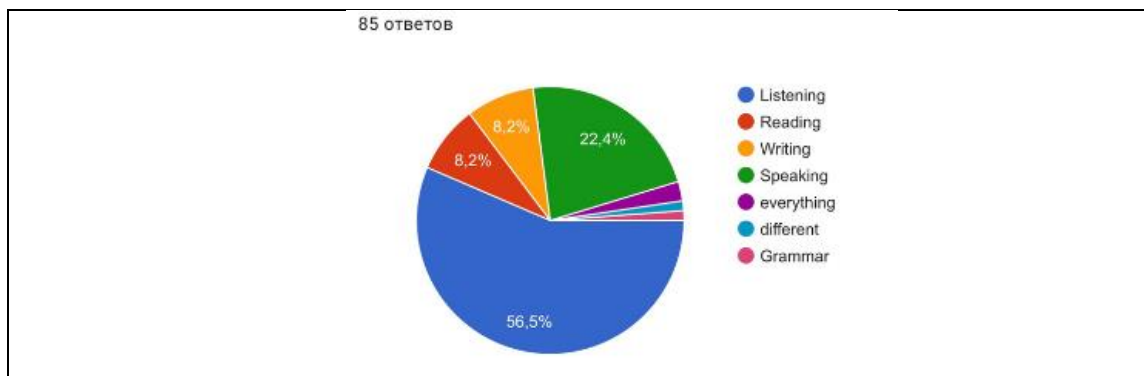


Диаграмма 2 – Какие навыки можно развить, просматривая видео?

На основании полученных результатов можно отметить, что основной причиной изучения языков с помощью видеофильма является социокультурное развитие. Тем не менее, предпочтительно развивать и другие четыре навыка. Проводя сравнительный анализ ответов, можно отметить, что некоторые учителя считают просмотр видео скорее развлекательным, чем познавательным. Наиболее существенными опасениями в их пользу являются затраты времени и соответствующее содержание. Они настойчиво настаивают на том, что видео только как дополнительный источник.

В результате исследования среди ответов прослеживается неоднозначность мнений. С другой стороны, эффективность аудиовизуальных средств еще никто не отменял.

Использование видео на уроках английского сегодня является неотъемлемой частью учебного процесса и реальным подспорьем в работе учителя. Его использование способствует не только повышению интереса к изучению языка, но и расширяет кругозор учащихся. Просмотр видео становится более комфортным и приятным – это также способствует лучшему усвоению и запоминанию материала. Таким образом, можно сделать вывод, что внедрение видео в процесс обучения иностранным языкам помогает решить многие задачи: способствовать развитию навыков разговорной речи, дает возможность узнать об истории, традициях, обычаях народов страны изучаемого языка, повышают самооценку и мотивацию к изучению предмета, повышает активность учащихся. Безусловно, использование видео на уроке иностранного языка и во внеурочной деятельности открывает перед преподавателями и учащимися ряд уникальных возможностей в плане овладения иноязычной культурой, особенно в плане формирования социокультурной компетенции как одной из компоненты коммуникативной компетенции в целом.

Также очевидно, что видео может оказывать сильное эмоциональное воздействие на обучающихся, служить стимулом и подкреплением для создания дополнительной мотивации в дальнейшей учебной, поисковой и творческой деятельности.

Заключение

Использование видео очень эффективно в формировании коммуникативной культуры школьников, поскольку видеоматериалы не только знакомят учащихся с живой речью носителей языка, но и погружают их в ситуацию, в которой они знакомятся с языком мимики и жестов, стиль отношений и реалии страны изучаемого языка. Видеоматериал позволяет помимо заданий на понимание давать учащимся задания на интерпретацию мимики и жестов («язык тела»), на распознавание стиля взаимоотношений и т. д., чтобы в реальной ситуации учащиеся не допускают грубые ошибки при общении с представителями страны изучаемого языка [5]. Видео в уроке представляет язык в живом контексте. Он соединяет урок с реальным миром и показывает язык в действии. Это средство обучения, которое обогащает материалы, уже имеющиеся в арсенале учителя.

Выявлено, что использование видеозаписи на уроках английского языка способствует индивидуализации обучения и развитию мотивации речевой деятельности обучаемых. Видео является отличным дополнительным материалом при изучении английского языка, так как

максимально приближено к языковой реальности. Просмотр аутентичных видеоматериалов способствует созданию речевых образцов, служащих эталоном речевой деятельности учащегося, и тем самым способствует развитию навыков говорения.

Список использованных источников

1. Formation of Sociocultural Competence among Foreign Students URL: <https://clck.ru/34DCQI> (Accessed on 11.03.2023)
2. The role of Video Materials in EFL Classrooms. URL: <https://clck.ru/34DCPm> (Accessed on 01.03.2023)
3. Tips for using video to teach English. URL: <https://clck.ru/34DCNr> (Accessed on 11.03.2023)
4. Using video materials in teaching foreign languages. URL: <https://clck.ru/34DCMp> (Accessed on 11.03.2023)
5. The usage of authentic video materials for the formation of cross-cultural competence of students in foreign language classes. URL: <https://clck.ru/34DCLF> (Accessed on 11.03.2023)

УДК 811.11-112

ШЕТ ТІЛІН ОҚЫТУ КЕЗІНДЕГІ ОҚУ АУДАРМАСЫ

Куваничова Раушан Акылбекқызы

kuvanichovaraushan@gmail.com

«Шетел тілі: екі шетел тілі» мамандығы бойынша 2-курс магистранты,
«Астана» Халықаралық университеті, Астана, Қазақстан
Ғылыми жетекші – Ж.А. Бейсембаева

Шет тілдерін оқытуда аударманы қолдану мәселесі әрдайым әдіскерлерді қызықтырды және оны қолдану туралы пікірлер әдістеме дамуының әртүрлі кезеңдерінде айтарлықтай өзгерді. XIX ғасырдың ортасында аударма тапсырмалары шет тілін үйрету үшін қолданылатын барлық жаттығулардың көпшілігін құрады. Алайда, XIX ғасырдың аяғында балама шешімдерді іздеу басталды, тіпті аударма оқу процесінен шығарыла бастады. Бұл әдістемелік ойдың дамуына байланысты болды. Шет тілдерін оқыту әдістемесіне қатты әсер еткен жаңа тұжырымдамалар әзірленді, басқа сабақтас ғылымдар дамыды.

Сондықтан, өткен, XX ғасырда экстремалды бағыттар пайда болды: кейбір әдіскерлер аударманы оқу тапсырмаларынан толығымен алып тастауға тырысты, ал басқалары оны тілді оқытудың жалғыз, содан кейін негізгі әдістемелік әдісі деп санады [1].

«Оқу аудармасы» ұғымы ежелгі дәуірден бастау алады. Сөйлеудің пайда болуымен адамдар тілдері бір-бірінен ерекшеленетін топтарға бөлінді. Бұл «көптілді» топтар арасындағы қарым-қатынасқа көмектескен «билингвистердің» пайда болуына себеп болды. Жазудың пайда болуымен әр түрлі стильдер мен жанрдағы мәтіндерді аударған аудармашылар да осындай ауызша аудармашыларға қосылды.

Аударма әрқашан маңызды элеуметтік функцияны атқарды, бұл адамдар арасындағы тілдік қарым-қатынасты мүмкін етеді. Жазбаша аудармалардың таралуы басқа халықтардың мәдени жетістіктеріне қол жеткізуге мүмкіндік берді, мәдениеттердің өзара әрекеттесуі мен өзара байытылуына мүмкіндік берді.

Оқу аудармасы - бұл оқу процесінде шет тілін оқыту әдістерінің бірі ретінде қолданылатын аударма. Оқу аудармасы шет тілін үйрену процесінде оны түсіну үшін шет тіліндегі мәтіннің шифрын шешумен байланысты. Бұл шет тілінің негіздерін, аударма әдістері мен техникасын түсінуге, тілдегі білімді тереңдетуге мүмкіндік беретін әдіс. Негізінен оқу аудармасы оқу-әдістемелік мақсаттарда, мысалы, шет тілдік материалды семантизациялау құралы ретінде қолданылады. Оқу аудармасында жаттығу жасай отырып,